

РОМАН ДОЛЧУК

«ГОРИТЬ МОЄ СЕРЦЕ»

Вокально-хорові твори

Упорядник: Лідія Шегда

Видавець Кушнір Г. М.
Івано-Франківськ - 2018

УДК 784.1(477)(075)
ББК 85.941я73
Ш 37

*Рекомендовано до друку Вченою радою Навчально-наукового інституту мистецтв
ДВНЗ «Прикарпатський національний університет
імені Василя Стефаника»
(протокол № 5 від 25 квітня 2018)*

Упорядник:

Шегда Л.В. – кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри методики музичного виховання та диригування Навчально-наукового інституту мистецтв ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

Рецензенти:

Серганюк Л.І. – кандидат мистецтвознавства, професор, заслужений діяч мистецтв України, завідувач кафедри методики музичного виховання та диригування Навчально-наукового інституту мистецтв ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»;

Костюк Н.О. – кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри музичного виховання Київського національного університету Театру, Кіно і Телебачення імені Івана Карпенка-Карого, старший науковий співробітник відділу музикознавства ІМФЕ Національної Академії України.

Долчук Р.О.

Ш 37 «Горить моє серце»: вокально-хорові твори; упорядник Лідія Шегда. – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г. М., 2018 – 80с.

ISBN 978-966-2343-53-3

УДК 784.1(477)(075)
ББК 85.941я73

Збірник вокально-хорових творів «Горить моє серце» репрезентує творчість Романа Долчука, в якій митець виступає не тільки аранжувальником народнопісенного матеріалу, а й творцем власних композицій.

Пропонований у збірнику вокально-хоровий репертуар різноплановий як за жанрами музичних творів, так і за тематикою, образною сферою, засобами художньої виразності та виконавським складом.

Видання адресоване викладачам і студентам вищих та середніх музичних закладів, керівникам хорових колективів, вокальних ансамблів.

ISBN 978-966-2343-53-3

© Долчук Р.О., 2018.

Від упорядника

Самобутність духовної культури української нації в її проявах в хоровому музичному мистецтві значною мірою пов'язане із діяльністю багатьох фахових диригентів, які у своїй практиці з тих чи інших причин зверталися і звертаються до композиторської творчості. Саме вони створюють той базовий пласт, в якому акумулюються загальні властивості національної та регіональних виконавських (в тому числі – фольклорних і аматорських, які у другій половині ХХ ст. значною мірою підпорядковувалися принципам академічного співу) традицій, синтезуються специфічні (для певного колективу або ж у ширшому сенсі – регіону) ознаки транслювання й сприйняття музичних творів. Закономірно, що вони відбиваються у репертуарі колективів, очолюваних такими диригентами, які відроджують органічну для ХІХ ст. – періоду панування естетики Романтизму – традицію поєднання у власній творчій діяльності композиторської та виконавської сфер і цим долають дистанціювання між цими сферами, зведене в минулому столітті до рангу необхідної даності суспільно-культурним умовам. Ця специфічна риса властива здебільшого для представників регіональних складових української хорової культури на відміну від митців центральних зон, які здебільшого тяжіють до відтворення все ж більш ємких, загальнонаціональних якостей хорової традиції з перспективою їх входження у європейський і в перспективі світовий виконавський простір. Її значення у мистецьких процесах лишень нещодавно була відзначена у наукових концепціях щодо чинників розвитку процесів в церковно-співочій¹ та диригентсько-творчій (на матеріалі Західної України)² сферах українського хорового мистецтва. Зокрема, О. Майчик наголосив: «більшість діячів диригентсько-хорового мистецтва західноукраїнського регіону окрім виконавських, педагогічних, просвітницьких напрямків

¹ Див.: Костюк Н. Діяльність регентів в царині богослужбово-музичної культури України початку ХХ ст. // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. Серія: Мистецтвознавство / [за ред. О. С. Смоляка]. – Тернопіль: Вид-во ТНПУ ім. В. Гнатюка, 2012. – № 2. – С. 121-129.

² Майчик О. І. Композиторська творчість західноукраїнських хорових диригентів–практиків другої половини ХХ ст. : Автореферат дис. ... кандидата мистецтвознавства. – Л., 2010. – 19 с.

діяльності, постійно звертаються до творчості, мають чималий творчий доробок з оригінальних композицій чи аранжувань, які виникли під впливом сукупності чинників. Важливим імпульсом їх композицій стали: відповідність до практичних потреб очолюваних колективів, тісний зв'язок з традиціями регіону, методами роботи диригентів-попередників, регіонально-фольклорні орієнтири, значний практичний досвід виконавства та індивідуальне обдарування...» [Майчик О. Автореферат. С. 2].

Яскравим представником такої когорти мистців, для яких у власній творчості визначальною рисою була органічність поєднання загального національного духу та специфічного регіонального мислення, в останній третині ХХ – першому десятилітті ХХІ ст. є Роман Олексійович Долчук. Хоровий диригент, композитор-аматор і педагог, він присвятив своє життя українському хоровому мистецтву, популяризуючи його у всіх сферах своєї діяльності: як викладач спочатку Івано-Франківського педагогічного інституту, згодом – Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, керівник аматорських колективів – народної хорової капели «Верховина» (м. Долина), народних хорових капел (Солотвинського лісокомбінату та Ямницької «Дзвін»). Його досягнення в цій сфері були відзначені присвоєнням звання заслуженого працівника культури України (1996) і медаллю «За подвижництво у хоровій справі» (2011).

Роман Олексійович народився 12 серпня 1942 року в родині місцевого ткача села Ямниця Івано-Франківської (Станіславської) області. Після закінчення загальноосвітньої школи (1959) він поступив на диригентське відділення Станіславського музичного училища. Значну роль на цьому етапі його становлення як хорового диригента відіграли викладачі училища, професійні музиканти – Богдан Катамай, Андрій Ставничий, Віктор Бородін, Юлія Вербицька та ін. Водночас із навчанням у 1963-1964 роках, працюючи в хорі Гуцульського ансамблю пісні і танцю під орудою Михайла Гринишина, він отримав можливість поза академічною програмою поглибити власні уявлення про особливості самобутнього фольклору рідного краю.

Після закінчення училища, працюючи у с. Мигово Вижницького району Чернівецької області викладачем музично-теоретичних дисциплін в музичній та учителем співів, історії, української мови в загальноосвітній школах, Роман Олексійович наполегливо підвищував свій професійний рівень і 1966 року склав іспити та був зарахований одразу на другий курс Львівської державної консерваторії ім. М. В. Лисенка. Навчання у професорів консерваторії – Михайла Антківа (диригування), Євгена Вахняка (хоровий клас), Євгена Козака (гармонія), Анатолія Кос-Анатольського (поліфонія), Станіслава Людкевича (народна творчість) – відіграло беззаперечно найважливішу роль у формуванні його творчої особистості. По закінченні консерваторії молодий диригент повернувся до Івано-Франківська вже як викладач хорових дисциплін на кафедрі співів і диригування місцевого педагогічного інституту (з 1998 – доцент кафедри диригування Прикарпатського університету). Тут, за незначної перерви, він працював до кінця життя, яке передчасно обірвала тяжка хвороба: 11 вересня 2011 року він помер і похований в с. Ямниця Тисьменецького району Івано-Франківської області.

Різномічне педагогічне і творче обдарування Романа Олексійовича втілювалося не тільки в безпосередній фаховій праці. Йому належать авторські хорові композиції, обробки і аранжування для різних виконавських вокально-хорових складів [кілька збірок вокально-хорових творів із репертуару Ямницької хорової капели, частину з яких складають і авторські твори (оприлюднені в збірках «Зродились ми» (1995), «Хорові та вокальні ансамблі» (1998), «Будьмо добрими» (2008)], а також праці, у яких відбито його власний методичний і педагогічний досвід [методичні – «Примірна тематика з хорового класу та практикуму по керуванню хором» (Івано-Франківськ, 1997), «Теоретичні основи вокальної роботи в хоровому класі» (Івано-Франківськ, 1998)], навчальні «Хорове аранжування» (Івано-Франківськ, 2008) і «Хрестоматія духовної музики України» ч.І у співавторстві В.Доронюка та Л.Шегди, (Івано-Франківськ, 2011) посібники].

У особистій педагогічній і творчій діяльності Романа Олексійовича, безперечно, визначальну роль відіграли впливи його видатних викладачів і своєрідного львівського мистецького середовища, надавши необхідні імпульси для розвитку самобутнього обдарування. Професійна зацікавленість у розвитку хорового руху відтак втілювалась як у фаховій праці диригента, так і у власних композиціях й аранжуванні українських пісень.

Авторські твори, складаючи кількісно порівняно невелику частину його доробку, представляють при цьому доволі широкі інтереси у сфері поетичного слова. Він часто звертався до класиків української літератури – Тараса Шевченка, Івана Франка, Лесі Українки, Миколи Сингаївського, а також сучасних поетів – Дмитра Павличка, Іллі Бердника, Степана Пушика, Ярослава Ткачівського та ін. В цій групі виразно виявляється коло образно-тематичних зацікавлень – протестна, патріотично-громадянська й інтимно-лірична сфери. Серед цих творів вирізняються хори «Не потурай» на слова В. Мальованого (варіанти для змішаного і чоловічого складів), «Гей, піду я в ті зелені гори» (сл. Лесі Українки), «Пісня борців» (сл. Лесі Українки), «Як ми зустрілися весною» (сл. Д. Павличка), «Дівочий сон» (сл. Д. Луценка), кантата для хору, соліста у супроводі фортепіано «Скажи, що правда оживе» (сл. Т. Шевченка). Особливо його приваблювала патріотично-громадянська тематика, серед зразків якої вирізняються хори «Будь, Україно» (з пісень українських січових стрільців), «Будьмо добрими» (сл. Я. Ткачівського), «За Україну» (сл. М. Вороного), «Єднаймося, брати-галичани» та ін.

Важливою частиною його композиторського доробку складають твори на канонічні тексти. У піснеспівах з Літургії (Єдинородний Сину, Отче наш, Святий Боже, Алилуя) і зразках паралітургічної пісенності («Маріє, Діво Пресвята», «Отворіться, Царські ворота», «Бог предвічний», «Радість нам ся явила», «Не плач, Рахиле»), розвиваючи загальні засади української церковно-музичної творчості, передусім – визначні здобутки української композиторської школи перших десятиліть ХХ ст., він природно спирався і на галицькі богослужбові традиції.

Значне місце в творчості Р. Долчука належить обробкам народних пісень (загалом понад 50). У цій царині він спирався на стилістичні принципи творчості М. Вербицького, М. Лисенка, К. Стеценка, М. Леонтовича, Я. Яциневича, а також своїх визначних вчителів. При цьому ґрунтовне знання народної пісенності, зокрема – її регіональних пластів (особливо галицького та лемківського фольклору) також стало тривкою основою його власних творів. Вияви синтезу цих сфер чітко простежуються в обробках обрядових («Бог предвічний», «Нині Адаме», «Радість нам ся явила», «Не плач Рахиле» та ін.); історичних («Дума про Чепігу і Головатого», «За байраком, байрак», «Руїна», «Непомщений базар»), ліричних («Чогось мені чудно», «Кажуть люди, що щаслива») пісень.

До цієї ж сфери належать і аранжування, хоча їх вирізнення до певної міри умовне: в одних випадках Р. Долчук вказав – «аранжування», у інших не надав жодної класифікаційної інформації. Відтак до аранжувань на основі такої ознаки, як адаптація твору для виконання в іншому складі, належать композиції «Горить моє серце» (муз. П. Гайдамаки за Я. Лопатинським, сл. Лесі Українки), «Зелений гай, пахуче поле» (муз. Я. Лопатинського, сл. П. Грабовського), «Запорізька похідна» (муз. Ю. Рожкова, сл. С. Литвина), «Утоптала стежечку» (муз. С. Воробкевича, сл. Т. Шевченка), «І широкою долину» (муз. С. Воробкевича, сл. Т. Шевченка). До цього ж жанрового різновиду належать аранжування народних пісень без зазначених першоджерел («У зеленім гаю», «Ой на горі дубина», «Горі селом іду собі», лемківські «Сидить пташок на черешні» та «Йду, іду я», галицькі «Козак коня напував» і «Там на горі крута межа»).

Концепція структури збірки вокально-хорових творів «Горить моє серце» – оригінальні твори, обробки народних пісень за регіональними та жанрово-тематичними ознаками, – зумовлена, з одного боку, пріоритетністю жанрів на основі їх кількісного представлення в творчості Романа Олексійовича, з другого боку, – прагненням ознайомити зацікавлених осіб з його духовними пріоритетами, що сконцентровані в тезі вірша Лесі Українки «Горить моє серце».

Збірник рекомендовано викладачам і студентам музичних і педагогічних навчальних закладів, а також керівникам вокальних та хорових колективів.

Не потурай

для мішаного хору

сл. В. Мальваного

муз. Р. Долчука

1. Не по - ту - рай на те, що шлях ще не про - би - тий, що нет - ря - ми пус - ти - ми тре - ба

йти, де тіль - ки ви - є звір не - са - мо - ви - тий, - Дар - ма, пря - муй до світ - ло - ї ме -

ти. Не по - ту - рай на те, що ніч глу - ха все вкри - є, у - да - рить грім зза хмар у тьмі ні -

мій, а ві - тер лю - тий зпів - но - чі по - ві - є, впе - ред, впе - ред смі - лі - ше дру - же

мій. Не про - ту - рай ні на - що на - вить смер - ти, не бійсь, ї - ї ніх - то не об - бі -

Не потурай

20
 жить, так кра - щез нам у бо - роть-бі по - мер - ти, ніж у баг - ні гни-ю - чи, мовч - ки

24
 жить. Не по - ту - рай! не по - ту - рай!

1. Не потурай на те, що шлях ще не пробитий
 Що нетрями пустими треба йти,
 Де тільки вис звір несамовитий, -
 Дарма, прямуй до світлої мети.
 Не потурай на те, що ніч глуха все вкриє,
 Ударить грім з-за хмар у тьмі німій,
 А вітер лютий з півночі повіє,
 Вперед, вперед сміліше друже мій!
 Не потурай ні на що, навіть смерти,
 Не бійсь, її ніхто не оббіжить.
 Так краще ж нам у боротьбі померти,
 Ніж у багні гниючи, мовчки жить.
 Не потурай!
 Не потурай!

2. Не потурай на те, як часом добрі люди
 Блищатимуть, щоб не виходив сам,
 А ждав, поки завзятих більше буде, -
 Вперед рушай, бо честь і воля там!
 Не потурай на те, тоді вас більше стане,
 Як знайдеться той перший, що за край
 Проти всього на світі сам повстане
 Вперед, вперед! Борись, не потурай!
 Не потурай!
 Не потурай!

Не потурай

сл. В. Мальваного

муз. Р. Долчука

TI
TII

1. Не по - ту - рай на те, що шлях ще не про - би - тий, що нет - ря - ми пус - ти - ми тре - ба

VI
VII

4

йти, де тіль - ки ви - є звір не - са - мо - ви - тий, - Дар - ма, пря - муй до світ - ло - ї ме -

8

ти. Не по - ту - рай на те, що ніч глу - ха все вкри - є, у - да - рить грім за хмар у тьмі ні -

12

мій, а ві - тер лю - тий зпів - но - чі по - ві - є, впе - ред, впе - ред смі - лі - ше дру - же

16

мій. Не по - ту - рай ні на - що на - вить смер - ти, не бійсь, ї - ї ніх - то не об - бі -

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score is divided into systems, with measure numbers 1, 4, 8, 12, and 16 indicated. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The lyrics are in Ukrainian. The piano part includes triplets in the final system.

Не потурай

20

жить, так кра-щеж нам у бо-ротьбі по-мер-ти, ніж у баг-ні гни-ю-чи, мовч-ки

24

жить. Не по-ту-рай! не по-ту-рай!

1. Не потурай на те, що шлях ще не пробитий
 Що нетрями пустими треба йти,
 Де тільки виє звір несамовитий, -
 Дарма, прямуй до світлої мети.
 Не потурай на те, що ніч глуха все вкриє,
 Ударить грім з-за хмар у тьмі німій,
 А вітер лютий з півночі повіє,
 Вперед, вперед сміліше друже мій!
 Не потурай ні на що, навіть смерти,
 Не бійсь, її ніхто не оббіжить.
 Так краще ж нам у боротьбі померти,
 Ніж у багні гниючи, мовчки жить.
 Не потурай!
 Не потурай!

2. Не потурай на те, як часом добрі люди
 Блищатимуть, щоб не виходив сам,
 А ждав, поки завзятих більше буде, -
 Вперед рушай, бо честь і воля там!
 Не потурай на те, тоді вас більше стане,
 Як знайдеться той перший, що за край
 Проти всього на світі сам повстане
 Вперед, вперед! Борись, не потурай!
 Не потурай!
 Не потурай!

Пісня борців

сл. Л. Українки

муз. Р. Долчука

Marciale

Т I
Т II
Б I
Б II

За прав - ду брат - тя, єд - най - мось щи - ро, є - ди - ний ма - єм пра - вий

4
шлях, є - ди - ну брат - тя, ми ма - єм ві - ру є - ди - не сер - це у гру -

8
дях. Є - ди - ну брат - тя, ми ма - єм ві - ру, є - ди - не сер - це у гру - дях.

1. За правду браття, єднаймось щиро,
єдиний маєм правий шлях,
єдину браття ми маєм віру,
єдине серце у грудях. (2)
2. Нема в нас браття, лихої зради,
ні кривди ми не боїмось,
держім знамено святої правди,
на зраду ми не піддаємось. (2)
3. До нас ходіте всі, хто за правду
не жалує життя оддати,
ми приймемо того, мов брата,
хто правду любить, той наш брат. (2)

Ре́ве та сто́гне

сл. Т. Шевченка

обр. Р. Долчука

Andante

С А Т Б

Ре - ве - та - стог - не - Дніпр - ши - ро - кий

сер - ди - тий ві - тер за - - - ви - ва

До - до - лу вер - би гне ви - со - кі

го - ра - ми хви - лю пі - дій - ма

І блі - дий мі - сяць на ту по - ру,

І блі - дий і блі - дий мі - сяць на ту на ту на ту по - ру

Реве та стогне

26

зза хма - ри де - де ви - гля - дав. Не - на - че чо - вен

32

вси - нім мо - рі, то ви - ри - нав то по - то - пав.

39

Ще тре - ті пів - ні не спі - ва - ли, ніх - то ні -

45

де не го - мо - нів. Си - чі вга - ю пе - ре - кли - ка

52

лись та я - сен раз у раз скри - пів. пі - дій - ма.

Для закінчення

Гей, піду я в ті зелені гори

сл. Л. Українки

муз. Р. Долчука

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. The first system is for Soprano (S) and Alto (A) voices, with lyrics: "Гей, піду я вті зе-ле-ні го-ри вті зе-ле-ні го-ри". The second system is for Tenor (T) and Bass (B) voices, with lyrics: "де сме-ре-ки го-мо-нять ви-со-кі, го-мо-нять ви-со-кі, по-не-су я". The third system continues the Tenor and Bass parts with lyrics: "жа-лі о-ди-но-кі, їх пу-щу я у гір-ські про-сто-ри. Гей!". The fourth system continues with lyrics: "Ки-ну сво-ї жа-лі на зе-ле-ні га-лі, пу-щу бо-ром сво-ю". The fifth system concludes with lyrics: "ту-гу чи не знай-де дру-гу Гей! чи не знай-де дру-гу." The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures (3/4, 5/4, 3/4), and dynamic markings.

S
A
Гей, піду я вті зе-ле-ні го-ри вті зе-ле-ні го-ри

T
B
де сме-ре-ки го-мо-нять ви-со-кі, го-мо-нять ви-со-кі, по-не-су я

8
жа-лі о-ди-но-кі, їх пу-щу я у гір-ські про-сто-ри. Гей!

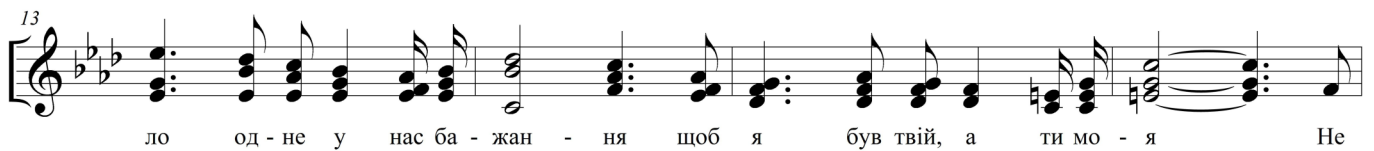
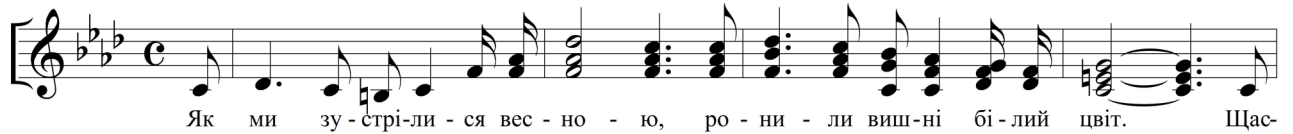
11
Ки-ну сво-ї жа-лі на зе-ле-ні га-лі, пу-щу бо-ром сво-ю

14
ту-гу
1.) чи не знай-де дру-гу Гей!
2.) чи не знай-де дру-гу.

Як ми зустрілися весною

сл. Д. Павличка

муз. Р. Долчука



1. Як ми зустрілися весною,
Ронили вишні білий цвіт.
Щаслива ти була зі-мною,
Чудовим був з тобою світ.
Не раз ми слухали до рання
Дзвінку сопілку солов'я,
Було одне у нас бажання,
Щоб я був твій, а ти моя.

2. Минулося гаряче літо,
Та не минулася любов
Бо серце ласкою зігріто,
Бо ти зі мною, мила знов.
Із вишень облітає листя,
А спільна зірка нам сія,
З тобою ми на те зійшлися,
Щоб я був твій, а ти моя.

3. Нехай студені заметілі,
Нам занесуть стежки в саду
Під вишні, інеєм розцвілі,
І ти прийдеш, і я прийду.
Я знаю, що життя велике,
Та в ньому є зима своя
Не рік, не два, а вже навіки
Я буду твій, а ти моя.

Дівочий сон

сл. Д. Луценка

муз. Р. Долчука

Жи-во - ю каз - ко - ю, теп - лом і ла - ско - ю за Рос - сю цвів баг - ря - ний

мак. П'ян - ки - ми ча - ра - ми, о - чи - ма ка - ри - ми, при - ча - ру - вав ме - не ю -

нак. П'ян - ки - ми ча - ра - ми, о - чи - ма ка - ри - ми, при - ча - ру - вав ме - не ю -

нак. зга - ду - ю ді - во - чий сон мо - ю лю - бов.

1. Живою казкою, теплом і ласкою за Россю цвів багрянний мак.
П'янкими чарами, очима карими, причарував мене юнак. (2)
2. А ніч узорами палала зорями, як молоді мої літа.
І трави плакали, і пахли маками хмільні, як мед, його вуста. (2)
3. Знайома стежечка, крута мережечка, за Россю мак палає знов.
А я з вірадою стою і згадую дівочий сон, мою любов. (2)

Ой дівчино, чия ти?

Буковинська пісня

обр. Р.Долчука

Moderato

С
А

Т
Б

1. "Ой дів - чи - но, чи - я ти, чи пі - деш ти гу - ля - ти?"

5

Не пи - тай - ся чи я я, як пі - деш ти, пі - дуй я.

9

Не пи - тай - ся чи я я, як пі - деш ти, пі - дуй я".

13

2.(3.) За - пи - тай - ся бо - га - чок, що вних двай - цять со - ро - чок,

Ой дівчино, чия ти?

17

а у ме - не лиш од - на, по - ло - ка - на - я щод - ня.

21

а у ме - не лиш од - на, по - ло - ка - на - я щод - ня.

1. "Ой дівчино, чия ти чи підеш ти гуляти?"
"Не питай ся чия я, як підеш ти, піду й я." (2)
2. "Запитай ся богачок, що в них двацять сорочок,
А у мене лиш одна, полоканая щодня." (2)
3. Я звечора намочу, о півночи сполочу,
На розвидні вбираю, з козаками гуляю."(2)

Мужик іде з поля

Волинська пісня

обр. Р.Долчука

Allegretto

The musical score is written for two voices (T I, T II) and two basses (B I, B II). It is in the key of D major and 2/4 time. The tempo is marked 'Allegretto'. The melody is simple and folk-like, with a clear rhythmic pattern. The lyrics are in Ukrainian and describe a man going to the field and a woman going to the town. The score includes a first ending and a second ending.

Т I
Т II
Б I
Б II

1. Му - жик і - де з по - ля во - ли по - га - ня - є, а не - віс - та

і - де зміс - та гоп - ки ви - ти - на - є на є.

1. Мужик іде з поля, воли поганяє,-
А невіста іде з міста, гопки витинає. (2)
2. Мужик сіє гречку, жінка каже: мак,-
Нехай буде, нехай буде, нехай буде мак. (2)
3. Сіяв мужик просо, жінка каже: гречка,-
Нехай буде, нехай буде, нехай буде гречка. (2)
4. Зловив мужик рибу, жінка каже: рак,-
Нехай буде, нехай буде, нехай буде рак. (2)
5. Купив мужик шубу, жінка каже: фрак,-
Нехай буде, нехай буде, нехай буде фрак. (2)
6. А мій мужичище взявся під бочище:
Гоп, гоп, гоп, жінко моя, нехай буде воля твоя. (2)

Летів орел понад морем

Волинська пісня

обр. Р.Долчука

Moderato

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-4) features a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The tempo is marked 'Moderato' and the time signature is 3/4. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: 'Ле - тів о - рел по - над мо - рем тай став го - ло - си - ти:'. The second system (measures 5-8) continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: '"Ой, як тяж - ко у - бо - го - му бо - га - ту лю - би - - - -'. The third system (measures 9-12) concludes the piece. The lyrics are: 'ой, як тяж - ко у - бо - го - му бо - га - ту лю - би - ти.'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in the bass clef.

1. Летів орел понад морем тай став голосити:
"Ой, як тяжко убогому багату любити." (2)
2. "Ти дівчино, прекрасная скажи що думаєш,
Не гардь мною, що тя люблю, щастя ти дізнаєш. (2)
3. Не тіштеся, вороженьки, моїй пригодоньці,
Пішли літа марне з світа, як лист по водоньці. (2)
4. Ходжу, блуджу по тім світі, як те сонце в крузі,
Чи не піду, чи що роблю - завжди серце в тузі. (2)
5. Є у мене миленькая, з нею вся родина,
Як прибуду я до неї, щаслива година." (2)

Туман яром

Волинська пісня

обр. Р.Долчука

Moderato

1. Ту - ман я - ром, ту - ман я - ром, ту - ман до - ли -

но - ю, ту - ман до - ли - но - ю.

1. Туман яром, туман яром,
Туман долиною, туман долиною,
Не поправді, козаченьку,
Живеш з дівчиною, живеш з дівчиною.
2. "Чомусь, дівча, жито не жала
В борозді лежала, в борозді лежала?"
"А вже бо я, мій ти козаче,
Своє жито вижала, своє жито вижала."
3. "Чому, дівча, снопи ріденькі?"
"Бо на горі жала, бо на горі жала."
"Чому, дівча, копи низенькі?"
"Бо щільненько клала, бо щільненько клала."
4. "Чомусь, дівча заміж не вийшла?
Мабуть убогая, мабуть убогая."
"Ой, хоч же я убогая,
Знають мене люде, знають мене люде."
5. "Тепер тобі, вражий козаче,
Пароньки не буде, пароньки не буде."

Кажуть люди, що щаслива

обр. Р.Долчука

Andante

САБ

p Ка - жуть лю - ди, що ща-сли - ва я з то - го смі - я з то - го смі - ю - ся

p Ка - жуть лю - ди, що ща-сли - ва я з то - го смі - ю - ся

5

А не - зна - ють як я не раз сльо - за - ми зал - лю - ся.

А не - зна - ють як я не раз сльо - за - ми зал - лю - ся.

9

mf Піш - ли жмо - ї дні за дня - ми *f* лі - та за лі - за лі - та - ми.

mf *f* та - ми.

Кажуть люди, що щаслива

13

p Я роз - ко - ші не - за - зна - ла жаль ме - ні за ва - ми.

p Я роз - ко - ші не - за - зна - ла жаль за ва - ми.

Не зазнала я розкоші
І знати не буду
По чім же вас, літа мої,
Споминати буду?
Боже з неба високого,
Скроти віку мого.
А хто в світі щасливіший,
Причини до того.

* Народні пісні в записах С.Руданського, К.: "Музична Україна", 1972

Голубонько-дівчинонько моя

обр. Р. Долчука

Andante

С А

Го - лу - бонь - ко - дів - чи - нонь - ко зі - ронь - ко мо - я, мо - я

Т

Го - лу - бонь - ко - дів - чи - нонь - ко зі - ронь - ко мо - я, мо - я

Б

5

не пи - тай - ся мо - я ми - ла чо - го сму - тен я.

не пи - тай - ся мо - я ми - ла чо - го сму - тен я.

9

mf Жи - во жи - во то - го смут - ку і ти не ми - неш

mf Жи - во жи - во то - го смут - ку і ти не ми не - ми - неш

Голубонько-дівчинонько моя

13

The musical score consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment line (treble clef), and a bass line (bass clef). The lyrics are written below the vocal line. The score is marked with a 'rit.' (ritardando) in the third measure of the vocal line and the third measure of the bass line. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

от - то - ді ти мо - я ми - ла ме - не спо - м'я - неш.

от - то - ді ти мо - я ми - ла ме - не спо - м'я - неш.

Голубонько-дівчинонько, мій рожевий цвіт!
 Ти весела, світом рада, тобі милий світ.
 Живо, живо світом знудиш, тяженько здихнеш,
 От-тоді ти, моя мила, мене спом'янеш.

Ти вітаєш, обіймаєш, своїх і чужих.
 Як дитина, ти, дівчино, ластишся до них.
 Живо, живо од чужого руки одвинеш,
 От-тоді ти, моя мила, мене спом'янеш.

Прийде ранок - ти весела, других веселиш.
 Прийде нічка - ти в постелі, як голубка, спиш.
 Живо, живо цілі ночки оком не стикнеш,
 От-тоді ти, моя мила, мене спом'янеш.

* Народні пісні в записах С. Руданського. - К.: "Муична Україна", 1972

Стояла на колодці

обр. Р.Долчука

Scherzoso con gracia

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score is divided into systems, with measure numbers 7, 13, 19, and 25 marked at the beginning of each system. The tempo is 'Scherzoso con gracia'. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line starts with 'Ля-ля ля-ля ля-ля-ля-ля-ля-ля ля-ля' and continues with '1. Сто-я-ла на ко-лод-ці мор-га-ла я на хлоп-ці зна-ю мо-лод-ці на-я дру-га-я чер-во-на-я, а тре-тя го-лу-зна-ю ні брі-вонь-ки ма-ю зна-ю мо-лод-ці ба-я са-ма-я мо-ло-да-я а тре-тя го-лу-зна-ю чор-ні брі-вонь-ки ма-ю. 2. Хоч я дів-чи-на 4. А то дів-ду-рю ба-я са-ма-я мо-ло-да-я. Fine 2. Хоч 4. А я бо-са так вро-до-ю хо-ро-ша знай-те мо-лод-ці ма-ню та в че-ре-вич-ка-х хо-до, то в чор-них то в чер-бо-са

Стояла на колодці

31

знай - те
во - них, в зе - ле - них не са - п'я - гай - те вихв знай - те мо - лод - ці, то чор в них, то чер -

37

знай - те
во - них, на ме - не не са - мор - гай - те. 3. Чорт бе - ри те - бе знай - ми

44

дав - но ти ма - ниш ни - ми. Як би я не ма - ни - ла

50

тоб бо - са я хо - ди - ла. Як би я не ма - ни - ла

56

тоб бо - са я хо - ди - ла. ля - ля ля - ля ля ля ля ля!

* Жартівливі пісні (родинно-побутові).

Упор. О.І. Дей, М.П. Марченко, (тексти) А.І. Гуменюк, - К.: "Наукова думка", 1967

Чогось мені чудно

обр. Р.Долчука

Andante moderato

ЩО МО-ГО МИ - ЛО - ГО

C *p*

1. Чо-гось ме - ні чуд - но, чо-гось ме-ні див - но, що ми - ло - го

A

ЩО МО - ГО МИ - ЛО - ГО

4

зве-чо - ра не вид - но що ми - ло - го зве-чо - ра не вид - но.

2. Не видно, не видно ніде не видати,
На жовтім пісочку два слідочки знати. /двічі/

Con moto

а дру-гий слі - до - чок

7 *mf*

3. Гей, о - дин слі - до - чок ко - ня во - ро - но - го, а слі - до - чок

а дру-гий слі - до - чок

10 *dim.* *p*

ми - лень - ко - го мо - го, а слі - до - чок ми - лень - ко - го мо - го

4. Ой піду я, піду в вишневий садочок,
Та вирву я, вирву кленовий листочок. /двічі/

Чогось мені чудно

13 *f* вир - ву кле-но - вий лис-то - чок, *rit.*

5. Та вир-ву я, та вир-ву я, кле - но - вий лис - то - чок, прик - ри - ю, при - сте - лю

та вир - ву я, вир - ву

16 *p* *a tempo* *f* *rit.* *p* *a tempo*

ми-ло - го слі - до - чок При-кри - ю, прис - те - лю ми - ло - го слі - до - чок.

19 *p* *Темпо I* *p* *f* *p*

6. А щоб той слі - до - чок пташ-ки не збро - ди - ли, щоб ми - ло - го

щоб мо-го ми-ло - го

22 *p* *f* *p*

ін - ші не лю - би - ли щоб ми - ло - го ін - ші не лю - би - ли.

Через гори високіі

обр. Р.Долчука

Adagio

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems. The first system has a vocal line (Soprano/Alto and Tenor/Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: 'Че - рез го - ри ви - со кі - і, че - рез мо - ря'. The second system starts with a measure rest of 4 measures, then continues with the lyrics: 'гли - бо - кі - і, а че - рез мо - ря гли - бо - кі - і.' The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

С
А
Т
Б

Че - рез го - ри ви - со кі - і, че - рез мо - ря

4
гли - бо - кі - і, а че - рез мо - ря гли - бо - кі - і.

2. Ішла вдова з дитиною
Поміж люди за правдою,
А поміж люди за правдою.
3. Сльоза гори ізросила,
Туга море ізсушила,
А туга море ізсушила.
4. Нема правди для вдовиці,
Правда в пана у темниці,
А правда в пана у темниці.
5. Бідним правда - за замками
Нема життя за панами
А нема життя за панами.

Із суботи на неділю

обр. Р.Долчука

Allegretto



1. Із су - бо - ти на не - ді - лю но - ви - на ся ста - ла,



я - кась дів - ка не - ве - лич - ка хлоп - ця сча - ру - ва - ла,



я - кась дів - ка не - ве - лич - ка хлоп - ця сча - ру - ва - ла.

1. Із суботи на неділю новина ся стала,
Якась дівка невеличка хлопця счарувала. (2)
2. Як го мала счарувати, кликала до хати,
"Ближе, ближе, білий хлопче, щос ти маю дати." (2)
3. Прийшов хлопець, прийшов хлопець тай став на порозі,
А вна єму чари ладит в пшеничнім пирозі. (2)
4. Прийшов хлопець до домоньку, мати ся звідає:
"Чому з тебе, білий хлопче, краса погибає?" (2)

А хто любить губи

Буковинська народна пісня

обр. Р. Долчука

Allegretto

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a bass line (B) and a vocal line (C/A). The lyrics are written below the notes. The score is divided into three systems. The first system (measures 1-4) has the lyrics: "1. А хто лю - бит гу - би, гу - би, а я пе - че - ри - ці,". The second system (measures 5-8) has the lyrics: "а хто лю - бит дів - ча - тонь - ка, а я мо - ло - ди - ці." The third system (measures 9-12) has the lyrics: "А хто лю бит дів ча тонь ка, а я мо ло ди ці. щом пе ре би ра ла." A box labeled "Для закінчення" (For ending) covers the final two measures (11-12).

1. "А хто любить губи, губи, а я печериці,
А хто любить дівчатонька, а я молодиці.
2. Ой, любив я дівок сорок, а молодиць триста,
Та у Бога надієчка, що ще душа чиста.
3. Ой, пішов я раз до церкви Богу ся молити,
Задивився на дівчину, забув ся хрестити.
4. Ходи, мила, танцювати, ходи, мила, швидко,
Богацькая заступає, щоб тебе не видко."
5. "Віддай мене, моя мати за кого я важу,
Най я буду сім раз бита, я тобі не скажу.
6. Ой, до ряду, до рядочку капусту-м садила,
Чому мене отой не взяв, що-м его любила.
7. А то мене той підмовив що-м его не знала,
Та за тії перебери, що-м перебирала."

* Фрагмент тексту жартівливої козацької пісні "Козак коня напував"

Ой, піду я до керниці

Allegretto

The musical score is written in a single system with three staves. The first staff contains the first line of music and lyrics. The second staff starts with a measure rest of 5 measures and contains the second line of music and lyrics. The third staff starts with a measure rest of 9 measures and contains the third line of music and lyrics. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The melody is in the soprano voice, and the accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

1. Ой пі - ду я до кер - ни - ці по сту - де - ну во - ду,
а мій ми - лий, чор - ноб - ри - вий, круг - ля - є ко - ло - ду,
а мій ми - лий, чор - ноб - ри - вий, круг - ля - є ко - ло - ду.

1. Ой, піду я до керниці по студену воду.
А мій милий, чорнобривий кругляї колоду. (2)
2. А я єму і сказала: "помагай-біг любку",
А він другу обіймає, як голуб голубку. (2)
3. Та най же ї обіймає, так, як собі знає,
Є у мене ліпший, кращий, що мене кохає. (2)

* Народні пісні з над Дністра в записах Євгенії Ярошинської. - К.: "Музична Україна", 1972

З тої гори високої

Галицька пісня

обр. Р. Долчука

Lento

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system starts with a treble clef and a bass clef, with a common time signature. The tempo is marked 'Lento'. The key signature has three flats. The lyrics are: '1. З тої гори високої вітер повіває, сивий голуб-голубочок голубки шукає.' The second system continues the lyrics: 'Ой, яка ж то голубочка, ой, як дуже мила, не маленька, рум'янецька, сама чорнобрива.' The third system continues: 'не маленька, рум'янецька, сама чорнобрива.' The fourth system concludes the piece with a double bar line.

С
А

Т
Б

1. З то - ї го - ри ви - со - ко - ї ві - тер по - ві - ва - є,
си - вий го - луб го - лу - бо - чок го - луб - ки шу - ка - є.

5

9

13

Ой, я - ка ж то го - лу - боч - ка, ой, як ду - же ми - ла,
не ма - лень - ка, ру - м'я - нень - ка, са - ма чор - но - бри - ва.

1. З тої гори високої вітер повіває, сивий голуб-голубочок голубки шукає,
Ой, яка-ж то голубочка, ой, як дуже мила, не маленька, рум'янецька, сама чорнобрива. (2)
2. "Ой, літай-же, сивий пташку, ти мій сивий орле, ой, хто ж мене молодую до себе пригорне?
Ні щирости, ні милости, ні пожалування, чорним очам нема спання, рукам спочивання. (2)
3. Ой, як маєш говорити, говори сердечно, як не маєш говорити, умирай конечно.
Умирай ти із вечора, а я із поранку, кажемося поховати разом в одну ямку." (2)

Ой нависли чорні хмари

Галицька пісня

обр. Р.Долчука

Andante semplice

The musical score is written for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) voices. It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are in Ukrainian and are printed below the vocal lines. The score includes dynamic markings such as accents (>) and slurs.

1. Ой, на - вис - ли чор - ні хма - ри, на - вис - ли на - ви - - - сли,
не зій - деш ми, мій ми - лень - кий, ні згад - ки, ні зми - - - сли.
Ой, го - ди - ну я спі - ва - ю, а го - ди - ну пла - - - чу,
як я те - бе, мій ми - лень - кий, так дав - но не ба - - - чу.

2. "Ой, чи будеш, дівчинонько, чи будеш тужити, як я піду, тай поїду цісарю служити?"
"Ой не буду, козаченьку, не буду, не буду, ти за гору, я за другу, тай вже тя забуду."

3. Ой, виїхав козаченько за зелені лози, обілляли дівчиноньку дрібненькії сльози.
Ой, виїхав козаченько за нові остріжки, посилає дівчинонька три післанці пішки.

* В багатьох варіантах слово "козаченько" не присутне, натомість застосовується звертання "жовнярику"

Дала-с мене моя мати

Галицька пісня

обр. Р.Долчука

Allegretto

The musical score is written for two voices (C I, C II and A I, A II) and piano accompaniment. It is in 2/4 time and features a melody with a mix of eighth and sixteenth notes. The lyrics are in Ukrainian and are printed below the vocal lines. The score is divided into four systems, with measure numbers 5, 9, and 13 indicated at the beginning of the second, third, and fourth systems respectively.

1. Да - ла - с ме - не - мо - я ма - ти за Ду - най, за Ду - най,
те - пер - со - бі мо - я ма - ти по - ду - май, по - ду - май:
Ду - на - ю не пе - ре - пли - ти, а ні пе - ре - бро - ди - ти,
не бу - ду ж тя мо - я ма - ти, во ві - ки ви - ді - ти.

2. Дала-с мене моя мати за муж молоденькою, як-би тую конопельку в воду студеную.
Ой, як тяжко конопельці в сирій воді та гнити, а ще тяжче молодичці на чужині жити.
3. Дала-с мене моя мати за високі гори, не дала-с ми більше віна, тільки одні пчоли.
А пчоли си розлетіли, я си бідна лишила, щоби мені лиха доля головоньку сушіла. (2)

Там, на горі, крута межа

Галицька нар. пісня

аранж. Р. Долчука

Moderato

The musical score is written for two voices (T I, T II) and two basses (Б I, Б II) in a 3/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Moderato'. The score consists of three systems of music. The first system (measures 1-4) contains the first line of lyrics. The second system (measures 5-8) contains the second line of lyrics. The third system (measures 9-12) contains the third line of lyrics. The melody is primarily in the upper voice parts, with the bass parts providing harmonic support. The lyrics are: 1. Там на го - рі, кру - та ме - жа, там бистра те - че во - да, там дів - чи - на, як ка - ли - на, хо - ро - ша - я мо - ло - да, там дів - чи - на, як ка - ли - на хо - ро - ша - я мо - ло - да.

1. Там, на горі, крута межа, там бистра тече вода.
Там дівчина, як калина, хорошая молода. (2)
2. Ти, дівчино русявая, я з тобою покохавсь,
Я крутою та межою доріженьку утопав. (2)
3. Посіяла дівчинонька цвіт калини на межі,
Гей пришле ми мій миленький сватів сеї осені. (2)
4. Дарма, дівча, квіти сієш, вони тобі не зйдуть,
Дарма просиш батька, неньку, за мене тя не дадуть. (2)

Пішли жєнці в поле жати

Галицька пісня

обр. Р.Долчука

Andante

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are in Ukrainian and describe a scene of women harvesting in a field.

System 1: The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: 1.(2.5.) Піш-ли жєн - ці в по - ле жа - ти, піш - ли жєн - ці

System 2: The vocal line continues with the lyrics: в по - ле жа-ти тай за - бу - ли сер-пи взя-ти, тай за - бу - ли сер-пи взя - ти.

System 3: The vocal line continues with the lyrics: 3.(6.) Хо-дить Сер - бан по об - рін - ку, хо - дить Сер - бан

System 4: The vocal line concludes with the lyrics: по об-рін-ку, тай шу - ка - є со - бі жін-ку, тай шу - ка - є со - бі жін - ку.

Пішли жінці в поле жати

13

C
A

4. "Ой, Сер - ба - не, Сер - ба - ноч - ку, ой, Сер - ба - не,
Сер - ба - ноч - ку возь-ми ме - не за - жі - ноч - ку, возь-ми ме - не за - жі - ноч - ку.

1. Пішли жінці в поле жати (2)
Тай забули серпи взяти. (2)
2. Серпи взяли, хліб забули, (2)
Ой, такі то жінці були. (2)
3. Ходить Сербан по обрінку, (2)
Тай шукає собі жінку. (2)
4. "Ой, Сербане, Сербаночку, (2)
Возьми мене за жіночку." (2)
5. "Як я маю тебе брати (2)
Коли в тебе лиха мати. (2)
6. Лиха мати, вся родина, (2)
А я бідний сиротина." (2)

На городі сіно

Галицька пісня

обр. Р. Долчука

Andantino

С А

1.(7.) На го - ро - ді сі - но ни - зень - ко о - сі - ло, ой, десь мо - є за - ко - ха - не

Т Б

4

до ве - че - рі сі - ло ой, десь мо - є за - ко - ха - не до ве - че - рі сі - ло.

7

сі - ло во - но сі - ло, сі - ло най здо - ро - ве бу - де

2.(5.) Сі - ло во - но сі - ло сі - ло во - но сі - ло най здо - ро - ве

сі - ло во - но, сі - ло, най здо - ро - ве бу - де

10

як во - но м' вір - но лю - бить ме - не не за - бу - де, як во - но м'я вір - но лю - бить,

На городі сіно

13

ме - не не за - бу - де.

3.(4.)Кони-чень-ку си - вий, будь же ми жиг-ли - вий, по-не-си м'я, за-не-си м'я

17

до мо - єй дів - чи - ни, по - не - си м'я, за - не - си м'я до мо - єй дів - чи - ни.

20

6."Я вчо-ра зве-чо - ра, сім го-дин не спа - ла, тай на те - бе мій ми-лень-кий

23

ці - лу ніч - ку жда - ла, тай на те - бе мій ми - лень - кий ці - лу ніч - ку жда - ла."

2. Сіло воно сіло, най здорове буде,
Як воно м'я вірно любить мене не забуде. (2)

3. Кониченьку сивий, будь же ми жигливий,
Понеси м'я, занеси м'я до моєї дівчини. (2)

4. Перед воротами вдарі копитами:
"Вийди, вийди дівчинонько погадай си з нами. (2)

5. Дівчинонька вийшла, білу ручку дала:
"Витаю тя, мій миленький, давно-м тя видала. (2)

6. "Я вчора звечора, сім годин не спала,
та й на тебе мій миленький цілу нічку ждала." (2)

7. "Свічечка горіла, моя душа мліла,
Ой, за тобов, мій миленький, що-м тя не виділа." (2)

Коби мені зранку

Галицька пісня

обр. Р. Долчука

Allegro non più

C
A



1. Ко - би ме - ні зран - ку го - рі - лоч - ки в збан - ку і до то - го

T
B

6



люль - ка, йдів - чи - на Га - нуль - ка. Го - рі - лоч - ку пив - бим, тю - тю - нець ку -

12



рив - бим, дів - чи - ну Га - нуль - ку до сер - ця ту - лив - бим.

1. Коби мені зранку
Горілочки в збанку,
І до того люлька
Й дівчина Ганулька,
Горілочку пив-бим,
Тютюнець курив-бим,
Дівчину Ганульку
До серця тулив-бим.

2. Коби мені зранку
Кави філіжанку,
Сухарця до того,
Й хлопця молодого
Кавоньку-бим пила,
Сухарця-бим їла,
Хлопця молодого
До серця б тулила.

Ой ти, дівчино!

Галицька пісня

обр. Р.Долчука

Andantino

1. "Ой ти, дів - чи - но, гор - да - я і пиш - на, чом ти до ме - не

The first system of the musical score is for a vocal duet. It features a soprano (S) and an alto (A) part on the top staff and a tenor (T) and bass (B) part on the bottom staff. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Andantino'. The lyrics are: "1. 'Ой ти, дів - чи - но, гор - да - я і пиш - на, чом ти до ме - не".

7
зве - чо - ра не вий - шла, чом ти до ме - не зве - чо - ра не вий - шла?

The second system of the musical score continues the vocal duet. It starts with a measure rest of 7 measures. The lyrics are: "зве - чо - ра не вий - шла, чом ти до ме - не зве - чо - ра не вий - шла?".

1. "Ой ти, дівчино, гордая і пишна,
Чом ти до мене з вечора не вийшла?" (2)
2. "Ой, як я маю з вечора ходити,
Будут нас лихі люди судити." (2)
3. "Нехай нас судят так, як розуміют,
Прийде година, самі зазіміют." (2)

Ой ти, дівчино чорнобривая

Галицька пісня

обр. Р.Долчука

Andantino

С
А

Т
Б

1. Ой, ти дів - чи - но чор - но - бри - ва - я, чо - му ти хо - диш за - сму - чена - я?

5

Ой, як я ма - ю ве - се - ла бу - ти, ко - го лю - би - ла тяж - ко за - бу - ти.

9

Ой, як я ма - ю ве - се - ла бу - ти, ко - го я люб - лю, тяж - ко за - бу - ти.

1. "Ой ти дівчино чорнобривая, чому ти ходиш засмучена?"
"Ой, як я маю весела бути, кого любила тяжко забути" (2)
2. "Ой, ти дівчино чарівниченько, причарувала-сь моє серденько.
Причарувала-сь мою ти душу тепер за тобов ходити мушу." (2)
3. "Ой, ти дівчино чорнобривая, чому ти ходиш засмучена?"
"Ой, ходжу, ходжу засмучена, бо я, козаче, заручена." (2)
4. "Ой, ти дівчино, словами блудиш, сама не знаєш, кого ти любиш."
"Ой, знаю, знаю, кого кохаю, лишень не знаю, з ким жити маю." (2)

А хто хоче Гандзю знати

Галицька народна пісня

обр. Р. Долчука

Poco allegro

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-4) is for Soprano (S) and Alto (A) voices. The second system (measures 5-8) is for Tenor (T) and Bass (B) voices. The third system (measures 9-12) is for piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Poco allegro'. The lyrics are in Ukrainian and are repeated in two versions.

1. А хто хо - че Ганд - зю зна - ти, про - шу ме - не - за - пи - та - ти,
а я ска - жу прав - ду ши - ру, тіль - ки про - шу дай - те ві - ру,
а я ска - жу прав - ду ши - ру, тіль - ки про - шу дай - те ві - ру.

2. В неї брови, в неї очі, цілуй Гандзю до півночі,
Там-то Гандзя, там-то красна, як на небі зоря ясна. (2)

3. Зуби, яко перли чисті, очі сині і паристі,
А все тіло як день біле, куди глянеш, всюди миле. (2)

4. Як я Гандзю не zobачу, то я тужу, то я плачу,
Не возьме ю жадна сила, бо ми Гандзя "біг ме" мила. (2)

Козак коня напував

Галицька пісня

аранж. Р. Долчука

Andantino

1. Ко - зак ко - ня на - пу - вав, Дзю - ба во - ду бра - ла, ко - зак со - бі

за - спі - вав, Дзю - ба за - пла - ка - ла, ко - зак со - бі за - спі - вав,

11 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. Дзю - ба за - пла - ка - ла а що ка - же бре - ше!

8.

2. "Не плач, Дзюбо, моя любо, поки я з тобою,
Як поїду на Україну заплачеш за мною. (2)
3. Хмара іде, дощик буде, ходімо до хати,
А там будем, Дзюбо любо, собі розмовляти. (2)
4. А що кому тай до того, що я Дзюбу люблю,
А я своїй Дзюбі любій, черевички куплю. (2)
5. Черевички з китаєчки, поньчошка єдвабна,
Як-же ж Дзюбу не любити, коли Дзюба ладна. (2)
6. Черевички з китаєчки, поньчошка з атласу,
Ходи Дзюбо, моя любо, бо немаю часу. (2)
7. А я тебе, Дзюбо, люблю, сам Бог теє знає,
Проси тата, проси маму, нехай нас звінчає". (2)
8. Не вір, Дзюбо, козакови що він огонь креше,
Бо він піде до другої, а що каже: бреше! (2)

* Галицькі народні пісні, Галицька накладня Якова Оренштайна, - Коломия, - 1900

Ой, там в поли керниченька

Галицька пісня

обр. Р.Долчука

Andantino

The musical score is written for voice and piano. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Andantino'. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of the song, and the second system contains the next two lines. The lyrics are written below the vocal line, and the piano accompaniment is shown in the bass clef. The lyrics are: 1. Ой, там в по - ли кер - ни - чень - ка, ой, там в по - ли кер - ни - чень - ка, ко - ло не - ї тра - ви - чень - ка, ко - ло не - ї тра - ви - чень - ка.

1. Ой, там в поли керниченька, (2)
Коло неї травиченька. (2)
2. Ой, там Роман коні пасе, (2)
Там дівчина воду несе. (2)
3. "Ой Романе, Романочку, (2)
Пусти-ж мене до домочку." (2)
4. "Пушу я тя до домочку, (2)
Відгадай ми загадочку: (2)
5. Що-то росте без коріння, (2)
Що-то горе без племіння? (2)
6. Що-то грає, голос має, (2)
Що-то плаче, сльоз не має?" (2)
7. Дівча трохи постояло, (2)
Загадочку відгадало: (2)
8. "Росте камінь без коріння, (2)
Горе злото без племіння. (2)
9. Скрипка грає, голос має, (2)
Серце плаче, сльоз не має." (2)
10. "Де ти, дівча, та взялося, (2)
Що ти того навчилося?" (2)
11. "Там у Львові на риночку, (2)
Ти мій милий Романочку." (2)

Бувай ми здорова

Галицька пісня

обр. Р.Долчука

Poco lento

1. Бувай ми здо - ро - ва, ти дів - чи - но мо - я,
па - м'я - тай за ме - не, ко - ли лас - ка тво - я.
Я в до - ро - гу ви - їз - джа - ю, на сердень - ку ту - гу ма - ю,
роз - ста - юсь зто - бо - ю, вер - ну - ся вес - но - ю.

2. "Їдь і повертайся, щаслива година, я по вік зістану все твоя єдина.
Повертайся щаслив з дороги, знаєш добре, що вороги нам на перешкоді, любитися годі. (2)
3. Чи не будеш, милий, того жалувати, як мя схоче мати за другого дати?"
"Не зборонить батько й мати, до неділі зачекати, заки повернуся, я не забавлюся." (2)
4. Став милий в дорозі коня напувати, несуть йому вісти: милу заручають.
"Най они ю заручають, але єї не звінчають, она моя буде, не розсудять люде." (2)

Зажурилася бідная удівонька

Галицька пісня

обр. Р. Долчука

Andante

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems. The first system has a vocal line (Soprano/Alto) and a piano accompaniment (Tenor/Bass). The tempo is marked 'Andante' and the time signature is 3/4. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: '1. За-жу-ри-ла-ся, за-жу-ри-ла-ся бід-на-я у-ді-вонь-ка, що не ско-ше-на, не згро-мад-же-на зе-ле-на о-та-вонь-ка.' The second system continues the piano accompaniment and vocal line, ending with a double bar line and repeat dots.

С
А

1. За-жу-ри-ла-ся, за-жу-ри-ла-ся бід-на-я у-ді-вонь-ка,

Т
Б

5

що не ско-ше-на, не згро-мад-же-на зе-ле-на о-та-вонь-ка.

2. Наймила собі, наймила собі косариків чотири
Щоби скосили та згромадили всі гори тай долини. (2)
3. Косарі косят, косарі косят, а вітрец повіває,
Шовкова трава зелененькая на косу налягає. (2)
4. Шовкова трава, шовкова трава на косу налягає,
Молода вдова, молода вдова з жалю тай умліває. (2)
5. Кличе синопька, кличе синопька: "Йди, синку, громадити!,"
А синок каже, а синок каже: "Я йду до корчми пити." (2)
6. "Ой, йди, синопьку, ой йди, синопьку, Та копиці класти!"
А синок каже, а синок каже: "Я лягаю спати." (2)

В глибокій долині

Закарпатська нар. пісня

обр. Р.Долчука

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Ukrainian. The score is divided into four systems, with measure numbers 5, 10, and 15 indicated. The first system ends with a double bar line and a repeat sign. The second system also ends with a double bar line and a repeat sign. The third system has two endings, labeled 1. and 2., separated by a double bar line. The fourth system ends with a double bar line and a repeat sign.

С
А

В глу - бо - кій до - ли - ні пас ми - лий ко - ня при - йшла м го ви - ді - ти

Т
Б

В глу - бо - кій до - ли - ні пас ми - лий ко - ня

5

до бі - ло - го дня а як я ти ви - ді - ла що му ру - ка

при - йшла м го ви - ді - ти до - дня ви - ді - ла, ви - ді - ла

10

зра - не - на та - ем - ся од - цьо - го гет о - бе - рну - ла - - ла

1. 2.

15

2. Мі - ла мо - я дра - га не о - бе - ртай - ся возь бі - лу ху - сто - чку по - у - ти - рай - мя.

ся не о - бе - ртай - ся

1. В глибокій долині пас милий коня
Прийшла м го видіти до білого дня
А як я ти виділа що му руку зранена
Таємся д цього гет обернула.
Міла моя драга не обертайся
возь білу хусточку поутирайся.

2. Міла моя, драга, не обертайся:
Возь білу хусточку, не утерай мя,
Бо мя коник поранив
Не знам хто му доволив;
Як будеш коло мя,
Так ся загоїт.

3. Я ку ньому прийшла, повтерала м го,
До сього серденька притулила м го,
Ніч то милий, ніч, ніч, ніч.
Лем ти мі правду повіч,
З ким ти ту ночував
Там ту другу ніч.

4. А я ту ночував з двома хлопцями,
Билися на тобі з тими рінчами
А я тото добрі знам,
Я ся на тя не гнівам,
Але я ся за те
Чімскорей оддам.

Черешень, черешень

Закарпатська пісня

обр. Р.Долчука

Allegretto

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system has two vocal staves (C I and C II) and two piano staves (A I and A II). The second system has one vocal staff and two piano staves. The third system has one vocal staff and two piano staves. The music is in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in Ukrainian and are placed below the vocal staves.

1. Че - ре - шень, че - ре - шень, зе - ле - на че - ре - шень, чі - я же я бу - ду
не - віс - та на о - сінь, чі - я же я бу - ду,
чі - я же я бу - ду не - віс - та на о - сінь.

1. Черешень, черешень, зелена черешень,
Чія же я буду невіста на осінь.

2. Не буду, не буду нігде банувала,
Же я си молода, дівка видавала.

3. Скорі собі тота дівка побанує,
Што она молода собі не зволіє.

Ой, піду я, піду

Закарпатська пісня

обр. Р.Долчука

Allegretto

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems. The first system has four measures of music. The second system starts at measure 5 and has three measures. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegretto'. The vocal line is in the soprano (S) and alto (A) staves, and the piano accompaniment is in the tenor (T) and bass (B) staves. The lyrics are in Ukrainian.

1. Ой, пі-ду я, пі - ду, як-бим ту не би - ла гей, я - гой, як бим Во-ло-сянць - ку
во - ди - цю не пи - ла цю-гай, гой, цю-гай гой!

2. На горі, на горі, на найвишнім замку, гей, я-гой!
Гомбований ремінь на моїм Іванку, цю-гай, гой!
3. Забудь же м'я, забудь, я за тя забила, гей, я-гой!
Ніхто би не повів, же я твоя била, цю-гай, гой!

На Цигелці

Закарпатська нар. пісня

обр. Р. Долчука

Andantino

1. На Ци - гел - ці цін - те - рі - я, ле - жит Ян - чік, роз - ма - рі - я, ле - жит

5 Ян - чік за - би - тий, Роз - ма - рі - йов при - кри - тий, ле - жит тий.

1. 2.

1. На Цигелці цінтерія, лежить Янчик, розмарія,
Лежить Янчик забитий, розмарійов прикритий. (2)
2. Як го мила прикривала, зо словами повідала:
"Ту леж, милий ружічку, на добру ноч, Янічку". (2)
3. "Мила моя, їдь оде мене, не закривай серце ве мене,
Най я з Богом спочивам, зостань здрава, мой мила!" (2)

Кед-єм ішов през тот лес

обр. Р.Долчука

Andantino

ТІ
ТІІ

1.(2.3.4.)Кед єм і - шов през тот лес, кед - єм і - шов през тот лес,

БІ
БІІ

5

през лес ка - ли - но - вий, през лес ка - ли - но - вий.

9

С
А

5.(6.7.8.)Я бим ся ей на - пи - ла, я бим ся ей на - пи - ла,

Т
Б

13

кра - су бим стра - ти - ла, кра - су бим стра - ти - ла.

1. Кед-єм ішов през тот лес, (2)
През лес калиновий. (2)
2. Станув я там на камень, (2)
Камень мармуровий. (2)
3. А з под того каменя, (2)
Водичка виліват. (2)
4. "Напийся ей, мой мила, (2)
Кед їсі справедлива". (2)

5. "Я-бим ся ей напила, (2)
Красу бим стратила. (2)
6. А штоби я, шугаю, (2)
През краси робила?" (2)
7. "А їди там до поля, (2)
Назбирай си масти. (2)
8. Будеш собі мастила, (2)
Свої жовти власи". (2)

Пасло дівча пави

Закарпатська пісня

обр. Р.Долчука

Allegretto

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system (measures 1-7) shows the vocal line and piano accompaniment. The second system (measures 8-12) includes a repeat sign and continues the vocal and piano parts. The third system (measures 13-17) features two endings for the piece, marked '1.' and '2.'. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

1. Пасло дівча пави, на зеленій траві
Пришли к ньому трьоме гаваліре: "Подь дівчатка з нами" 2 рази
2. Не піду я з вами, де подію пави
Зажень пави додому долинами, сама підеш з нами 2 рази
3. Не піду далеко лем на третє село,
Там я буду три дні і три ночі гуляти весело 2 рази

Кед-єм ішов од свой мілой

Закарпатська пісня

обр. Р.Долчука

Poco mosso

The musical score is written for two voices (T I, T II) and two basses (Б I, Б II). It features a 3/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Poco mosso'. The score is divided into two systems. The first system contains the first three measures of the piece, and the second system contains the next three measures. The lyrics are written below the vocal lines.

Т I
Т II
Б I
Б II

1.Кед-єм і - шов од свой мі - лой, юж бив бі - лий день,
по - стрет - нув сом швар - не дів - ча, о - но пле - ло - лен.

1. Кед-єм ішов од свой мілой, юж бив білий день,
Постретнув сом шварне дівча, оно плело лен (2)
2. "А ти дівче, дівчатечко, мусиш мойом биц,"
"А ти, шугай, шугайочку, незнам нич робіц." (2)
3. "А ці то не є робота, кед ти плело лен?"
"Тильо я ся научило од свой маткі лем." (2)

Ой, на горі дубина

Закарпатська пісня

аранж. Р. Долчука

mf

С А

f Ой, на го - рі ду - би - на ду - би - на фай - на трав - ка ку -

Т Б

ду - би - на

6

ми - на, ку - ми - на І ку - ми - на, ти би ми про - си - ти, про - си - ти, ци

ку - ми - на

10

би да - ла ско - си - ти, ско - си - ти, ци би да - ла ско - си - ти, ско - си

1. 2.

1. Ой на горі дубина, дубина,
Файна травка кумина, кумина,
Іти бим и просити, просити,
Ци би дала скосити, скосити, (2)

2. Коси, куме, кілько хоч, кілько хоч,
Лиш ми травку не столоч, не столоч,
Бо вта травка зелена, зелена
Файна дівка уже заручена (2)

3. Ой на горі шалата, шалата,
Файна дівка багата, багата
Та май файна, худобна, худобна,
До роботи способна, способна. (2)

4. Коси, куме, ізбоку, ізбоку,
Я дівчина нівроку, нівроку,
До роботи раненько, раненько,
І до танцю легенько, легенько (2)

Пониже Залужа

Закарпатська пісня

аранж. Р. Долчука

Andante

The musical score is arranged for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system is for Soprano (S) and Alto (A) voices, with lyrics: "По - ни - же За - лу - жа, там зац - ві - ла ру - жа,". The second system is for Tenor (Т) and Bass (Б) voices, with lyrics: "по - ни - же За - лу - жа там за - цві - ла ру - жа." The third system is for piano accompaniment, with lyrics: "Най і ед - на не че - кать, най і ед - на не че - кать із фра - і - ра му - жа." The tempo is marked "Andante". The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C), with a 2/4 section at the end of each system. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

mf По - ни - же За - лу - жа, там зац - ві - ла ру - жа,

по - ни - же За - лу - жа там за - цві - ла ру - жа.

Най і ед - на не че - кать, най і ед - на не че - кать із фра - і - ра му - жа.

1. Пониже Залужа, там зацвіла ружа, (2)
Най і една не чекать, (2)
Із фраїра мужа.
2. Бо фраїр милує, і в личко цілує, (2)
Варуй го ся дівчино, (2)
Най тя не згвалтує.
3. Фраїру, фраїру, увижу ти віру, - (2)
Ци будеш ня так любить (2)
Як ся постарію?

Сидить пташок на черешні

Лемківська пісня

аранж. Р. Долчука

Marciale

The musical score is arranged in a grand staff with vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. It is in 4/4 time and B-flat major. The score is divided into five systems, each with a measure number at the beginning. The lyrics are in Ukrainian and describe a bird sitting on a cherry tree, waiting for a partner. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand, with some triplet figures in the later systems.

С
А
Т
Б

1. Си - дить пта-шок на че-реш-ні, ей, об-дзю-бу - є дробний квет, "Чо - гож ти мі,
мо - я ми - ла, ей, за-вру-ці-ла младий сьвет?" "Я ти го не "Я ти го не
за - вру - ці - лась со - бі сам, за три роч-ки до м'яс хо-див, ей, на чет-вертий
ін-шус взяв. А - ні тя ся не бо - ю, а - ні за тя не пі-ду,
а - ні я тя ні я тя ей, біль-ше че-кац не бу - ду.

Йду, іду я

Лемківська пісня

аранж. Р. Долчука

Andante

С
А
Т
Б

Йду і - ду я, йду і - ду я йду я та не мар-но

а - би бо-са не хо-ди-ла а - би ні-жок не ска-ли - ла а - би бо-са

не хо-ди-ла а - би ні-жок не вка-ли - ла. йду і - ду я, йду і - ду я

йду і - ду я йду і - ду - я йду і - ду.

2. Недалечко верби, буки
Не піду я за гайдука
Бо гайдучок дрібно скаче,
Його жінка гірко плаче!

3. Ой п'є мадьяр, мадьяр скаче,
За мадьяром жінка плаче,
Плачуть діти, плаче жінка
Бо гуляє мадьяр в шинку!

Ой, спала я на сене

Лемківська пісня

обр. Р.Долчука

Moderato

The musical score is written in a single system with three staves. The first staff contains the melody and accompaniment for the first line of lyrics. The second staff continues the melody and accompaniment for the second line of lyrics. The third staff continues for the third line of lyrics. The music is in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes.

1. Ой, спа-ла я на се - не, на се - - - не, сни - ло ми ся
ша - ле - не, ша - ле - - - не, сни - ло ми ся ша - ле - не,
сни - ло ми ся ша - ле - не, ша - ле - не.

1. Ой, спала я на сене, на сене,
Снило ми ся шалене. (2)
2. Мало зуби, мало хвіст, мало хвіст,
Повідало што м'я з'їст. (2)
3. Але мене не з'їло, не з'їло
Лем м'я в личко вкусило. (2)
4. А на личку не знати, не знати,
Не буду я на сене юж спати. (2)

Запорозька похідна

сл. С. Литвина

муз. Ю. Рожкова

В темпі маршу

аранж. Р. Долчука

С А

У по-хід да-ле-кий сур-ми за-сурми-ли, над Ве-ли-ким Лу-гом хма-рить-ся бла-кить.

Т Б

5

Гей, сід-лай-мо ко-ней, ко - за-ченьки ми-лі, гей, хо - ді-мо, брат-тя, волю боро-нить!

9

Ся - є див-ний жов-тий мак. си - ня хви - ля гра - є

див - ний мак

13

за - по - ро - зький ко - зак дві - чі не вми - ра - є.

Запорозька похідна

17

Музична партитура для голосу та фортепіано. Партитура складається з двох систем: верхньої (голос) та нижньої (фортепіано). Ключова підписана на двох лінійках (F, C). Темпозначення не вказано. Текст пісні розташований між нотними лінійками.

За - по - ро - - - зький ко - зак дві - чі не вми - ра - є!

1. У похід далекий сурми засурмили,
Над Великим лугом хмариться блакить.
Гей, сідаймо коней, козаченьки милі,
Гей, ходімо, браття, волю боронить!

ПРИСПІВ:

Сяє дивний жовтий мак,
Синя хвиля грає.
Запорозький козак
Двічі не вмирає.

2. Ой, сумує тирса, журиться калина:
Витоптала діток степова орда...
Виглядає сина мати-Україна,
Тужить у полоні бранка молода.

ПРИСПІВ.

3. Нам дорогу світять малинові зорі
Та благословення рідної землі.
Гей, ординець в полі, яничар у морі,
А козацька доля, де дзвенять шаблі.

ПРИСПІВ.

Зелений гай, пахуче поле

сл. П. Грабовського

муз. Я. Лопатинського

аранж. Р. Долчука

Adagio

Зе-ле-ний гай, па-ху-че по-ле в тюр-мі при-сни-ло-ся ме-ні, і луг ши-

ро-кий, на-че мо-ре, і ти-хий сум по кру-жи-ні

Са-док при-снів-ся ко-ло ха-ти, ве-се-ла літ-ня-я по-ра, а вха-ті

там зну-ди-лась ма-ти, і знудь-гу-ва-ла-ся сест-ра. По-блід-ло

Зелений гай, пахуче поле

17

лич - ко, згас - ли о - чі, на - ді - я вмер - ла стан зіг - нувсь... і я за -

лич - ко, згас - ли о - чі на - ді - я вмер - ла стан зіг - нувсь і я за -

21

пла - кав о - пів - но - чі і гір - ко пла - чу - чи про - снувсь.

пла - кав о - пів - но - чі і гір - ко пла - чу - чи прос - нувсь.

І широку долину

сл. Т. Шевченка

муз. С. Воробкевича

аранж. Р. Долчука

Andante

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score is divided into three systems. The first system (measures 1-4) has lyrics: "І ши-ро - ку - ю до - ли - ну, і ви-со - ку - ю мо - ги - лу,". The second system (measures 5-8) has lyrics: "і ве-чер - ню-ю го - ди - ну, не за-". The third system (measures 9-12) has lyrics: "бу - - - ду я, не за - бу - - - ду - я." and "бу - - - ду я, не - за - бу - - - ду - я." The piano part consists of chords and melodic lines in the right and left hands.

1. І широку долину,
І високу могилу,
І вечірною годину,
І що снилось, говорилося
Не забуду я. (2)

2. І що з того? Не побрались,
Розійшлися мов не знали,
А тим часом дорогії
Літа тії молодії
Марно пронеслися (2)

3. Помарніли ми обоє,
Я в неволі, ти вдовою,
Не живема, тільки ходим,
Та згадуєм тії годи,
Як жили колись. (2)

Утоптала стежечку

сл. Т. Шевченка

муз. С. Воробкевича
аранж. Р. Долчука

Allegretto

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-4) has a vocal line (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The lyrics are: "1. У - топ - та - ла сте - жеч - ку че - рез яр, че - рез яр,". The second system (measures 5-8) continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "че - рез го - ру сер - день - ко на ба - зар на ба - зар". The third system (measures 9-12) concludes the piece. The lyrics are: "че - рез го - ру сер - день - ко на ба - зар на ба - зар." The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with triplets in the right hand.

1. Утоптала стежечку через яр, через яр
Через гору серденько на базар, на базар. (2)

2. Продавала бублики козакам, козакам
Вторгувала серденько п'ятака (2)

3. Я два шаги, (2) пропила (2)
За копійку дудника найняла (2)

4. Заграй мені дуднику, на дуду, ну дуду,
Нехай своє лишенько забуду, забуду. (2)

5. Отакая дівчина, такая такая,
Сватай мене, серденько, вийду я, вийду я. (2)

У зеленім гаю

аранж. Р. Долчука

Mesto

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-4) is marked 'Mesto' and features a vocal line with lyrics 'У зе - ле - нім га - ю пта - шеч - ки спі - вають,' and a piano accompaniment. The second system (measures 5-8) continues the vocal line with 'га - ю пта - шеч - ки спі - ва - ють. Вже мо - го ми -' and the piano accompaniment. The third system (measures 9-12) concludes the vocal line with 'ло - го вже мо - го ми - ло - го на вій - ну во - ла - ють.' and the piano accompaniment. The score includes dynamic markings 'p' and 'mf', and various time signatures (2/4, 3/4, 4/4).

1. У зеленім гаю пташечки співають, (2)
Вже мого милого (2)
На війну волають.
2. Волають, волають, коника сідлають (2)
На кого ня лишиш (2)
Мій милий шугаю.
3. Лишаю тя тому, хто не йде на війну (2)
За рік, за два рочки (2)
Вернуся додому.
4. Минули дві літа, хлопці з війни ідуть (2)
З під мого милого (2)
Лиш коника ведуть.

5

ря - ча - я і - скра пал - ко - го жа - лю. Чо-

5

3 3 3 3 3 3 3 3

7

муж я не пла - чу? Ряс - ни - ми сльо - за - ми чо-

7

3 3 3 3 3 3 3 3

9

му я страш-но - го вог - ню не зал - лю? Ду -

p

9

p

11

ша мо - я пла - че, ду - ша мо - я рветь - ся га

p

11

p

13

сльо - зи не ри - нуть по - то - ком буй-ним, ме -

13

15

ні до очей не до хо - дять ті сльо - зи бо

15

17 *cresc. e rit.*

су - шить їх ту - га вог - нем за - паль-ним. Хо-

cresc. e rit.

17

cresc. e rit.

19 *f a tempo*

ті - лаб я вий - ти у чис - те - є по - ле, при-

f a tempo

19

f a tempo

21

пас - ти ли-цем до си ро - і зем-лі, і

21

23

так за-ри-да - ти, щоб зо - рі по - чу - ли, щоб

23

25

лю - ди вжах-ну - лись на сльо - зи мо -

25

colla parte

27

і сльо - зи

dim.

27

dim.

29

MO - - - - i.

p

29

3 3 3 3

p

p

ЗМІСТ

Від упорядника	3
Не потурай (для мішаного хору). Музика Р.Долчука, слова В.Мальованого	8
Не потурай (для чоловічого хору). Музика Р.Долчука, слова В.Мальованого	10
Пісня борців. Музика Р.Долчука, слова Лесі Українки	12
Реве та стогне. Музика Р.Долчука, слова Т.Шевченка	13
Гей, піду я в ті зелені гори. Музика Р.Долчука, слова Л.Українки	15
Як ми зустрілися весною. Музика Р.Долчука, слова Д.Павличка	16
Дівочий сон. Музика Р.Долчука, слова Д.Луценка	17
Ой дівчино, чия ти? Буковинська народна пісня в обр. Р.Долчука	18
Мужик іде з поля. Волинська народна пісня в обр. Р.Долчука	20
Летів орел понад морем. Волинська народна пісня в обр. Р.Долчука	21
Туман яром. Волинська народна пісня в обр. Р.Долчука	22
Кажуть люди, що щаслива. Обр. Р.Долчука	23
Голубонько-дівчинонько моя. Обр. Р.Долчука	25
Стояла на колодці. Обр. Р.Долчука	27
Чогось мені чудно. Обр. Р.Долчука	29
Через гори високії. Обр. Р.Долчука	31
Із суботи на неділю. Обр. Р.Долчука	32
А хто любить губи. Обр. Р.Долчука	33
Ой, піду я до керниці. Обр. Р.Долчука	34
З тої гори високої. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	35
Ой нависли чорні хмари. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	36
Дала-с мене моя мати. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	37
Там, на горі, крута межа. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	38
Пішли женці в поле жати. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	39
На городі сіно. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	41
Коби мені зранку. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	43

Ой ти, дівчино! Галицька пісня в обр. Р.Долчука	44
Ой ти, дівчино чорнобривая. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	45
А хто хоче Гандзю знати. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	46
Козак коня напував. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	47
Ой, там в поли керниченька. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	48
Бувай ми здорова. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	49
Зажурилася бідная удівонька. Галицька пісня в обр. Р.Долчука	50
В глибокій долині. Закарпатська пісня в аранжуванні Р.Долчука	51
Черешень, черешень. Закарпатська пісня в аранжуванні Р.Долчука	52
Ой, піду я, піду. Закарпатська пісня в аранжуванні Р.Долчука	53
На Цигелці. Закарпатська пісня в обр. Р.Долчука	54
Кед-єм ішов през тот лес. Закарпатська пісня в обр. Р.Долчука	55
Пасло дівча пави. Закарпатська пісня в обр. Р.Долчука	56
Кед-єм ішов од свой мілой. Закарпатська пісня в обр. Р.Долчука	57
Ой на горі дубина. Закарпатська пісня в обр. Р.Долчука	58
Пониже Залужа. Закарпатська пісня в обр. Р.Долчука	59
Сидить пташок на черешні. Лемківська народна пісня в обр. Р.Долчука	60
Йду, іду я. Лемківська народна пісня в обр. Р.Долчука	61
Ой, спала я на сенє. Лемківська народна пісня в обр. Р.Долчука	62
Запорозька похідна. Музика Ю.Рожкова, аранжування Р.Долчука, слова С.Литвина	63
Зелений гай, пахуче поле. Музика Я.Лопатинського, аранжування Р.Долчука, слова П.Грабовського	65
І широкою долину. Музика С.Воробкевича, аранжування Р.Долчука, слова Т.Шевченка	67
Утоптала стежечку. Музика С.Воробкевича, аранжування Р.Долчука, слова Т.Шевченка	68
У зеленім гаю. Аранжування Р.Долчука	69
Горить моє серце. Музика П. Гайдамаки за Я. Лопатинським, аранжування Р.Долчука	70

Репертуарне видання

*Рекомендовано до друку Вченою радою
Навчально-наукового інституту мистецтв
ДВНЗ «Прикарпатський національний університет
імені Василя Стефаника»
(протокол № 5 від 25 квітня 2018)*

РОМАН ДОЛЧУК

«ГОРИТЬ МОЄ СЕРЦЕ»

Вокально-хорові твори

Упорядник – Шегда Лідія Василівна
Набір нотного тексту – Рудик Марина
Дизайн обкладинки – Шкроміда Наталія

ISBN 978-966-2343-53-3

Віддруковано з готового макету замовника

Підписано до друку 22.09.2018 р.
Формат 60x84 1/8. Умов. друк. арк. 9,30.
Папір офсетний. Гарнітура “Times New Roman”.
Друк цифровий. Зам № 580.
Тираж 300 примірників.



Видавець Кушнір Г. М.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів
видавничої продукції: серія ІФ №31 від 26.01.2009 р.
76000, м. Івано-Франківськ, вул. Шота Руставелі, 1,
тел. (099) 700-47-45, e-mail: kgm.print@i.ua